

Kézi ruhagőző

orava

Steameasy

Használati útmutató/Garancia

HU



Steameasy

A készülék rendeltetésszerű használata

A készüléket kizárólag gőzölésre tervezték abban a terjedelemben, melyeket a műszaki és üzemeltetési paraméterek és funkciók, biztonsági és felhasználói rendelkezések és az üzemeltetési környezet külső hatásai határoznak meg.

Az Orava elektromos készülékei a legkorszerűbb technikai ismeretek és elismert biztonságtechnikai szabályok szerint készülnek. Ennek ellenére a nem megfelelő és szakszerűtlen vagy rendeltetésellenes használat sérülést idézhet elő vagy veszélyeztetheti a felhasználó vagy harmadik személy életét, ill. a készülék vagy egyéb vagyontárgy károsodásához vezethet.

1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- Ez a dokumentum fontos biztonsági rendelkezéseket és figyelmeztetéseket tartalmaz a készülék biztonságos, megfelelő és gazdaságos üzemeltetéséhez. Ezek betartása hozzásegítik a kockázatok elkerülését, növelik a termék megbízhatóságát és élettartamát.
- A dokumentum szöveges részeiben a termék általános megnevezése: elektromos készülék - minden olyan készülék, mely a villamos energia előállításához, átalakításához, átviteléhez, elosztásához, felhasználásához alkalmas.
- Az elektromos energia felhasználásának célját tekintve az elektromos készülék megnevezés, szűkebb értelemben a következő kategóriákat fogja tartalmazni:
 - elektromos háztartási készülékek,
 - információs és kommunikációs készülékek,
 - fogyasztói elektronikai cikkek,
 - világítási készülékek,
 - elektromos és elektronikai készülékek,
 - játékok és sport- és rekreációs célokra alkalmas eszközök,
 - egészségügyi eszközök (kiegészítők),
 - felügyeleti és ellenőrző eszközök,
 - automata elárusítógép.

1.1 Általános biztonsági rendelkezések

- Javasoljuk, hogy a készülék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és a rendelkezéseknek megfelelően kezelje!
- A használati útmutatóban található biztonsági rendelkezések és figyelmeztetések nem terjednek ki minden lehetséges körülményekre és helyzetekre, melyek a készülék használata közben előfordulhatnak. A felhasználónak meg kell értenie, hogy a személyes felelősség és óvatosság olyan tényezők, melyek egy termékbe sem illeszthetők be. Ezeket a tényezőket a készüléket kezelő felhasználóknak kell biztosítani.
- A gyártó az általános rendelkezések és figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásából történő anyagi károkért vagy személyi sérülésekért nem vállal felelősséget!
- A használati útmutatót lehetőség szerint tartsa a készülék közelében a teljes élettartama alatt. A használati útmutatót mindig a készülékkel együtt tárolja, hogy később is tájékozódhasson, és az új felhasználók is felhasználhassák.

- A készüléket kizárólag rendeltetésszerűen és a gyártó által meghatározott módon használja.
- A készülék háztartásban és hasonló beltéri használatra alkalmas.
- A készülék a háztartásban való használaton kívül a következő használatra is alkalmas:
 - üzletekben, irodákban és egyéb hasonló munkakörnyezetben;
 - mezőgazdasági épületekben;
 - hotelekben, motelekben és más lakóintézményekben;
 - reggelit biztosító szállásokon.
- A készülék nem alkalmas professzionális kereskedelmi használatra.
- Ne változtassa meg a készülék bármely részének technikai paramétereit és jellemzőit nem hivatalos márkaszervíz/bolt általi módosítással vagy átalakítással.
- A gyártó nem vállal felelősséget a szállítás során keletkezett károkért, a nem rendeltetésszerű használatért, a készülék károsodásáért vagy tönkremenetelért, amely a kedvezőtlen időjárási viszonyok miatt következett be.

1.2 Üzemi környezet biztonsága

- Ne használja a készüléket ipari környezetben, illetve kültéren!
- A készüléket ne tegye ki a következő hatásoknak:
 - hőforrás vagy nyílt láng használata,
 - csepegő vagy fröcskölő víz,
 - vibráció vagy túlzott mechanikai igénybevétel,
 - rovarok, állatok, növények,
 - agresszív és kémiai anyagok.
- Az üzemi környezet összhangban kell, hogy legyen a megadott alapvető jellemzőkkel.

Az üzemi környezet jellemzői:

1. A környezet hőmérséklete: $+5 \div +40\text{ °C}$
 2. Páratartalom: $5 \div 85\%$
 3. Tengerszintfeletti magasság: $\leq 2\,000\text{ m}$
 4. Víz megjelenése: időnkénti vízkondenzáció vagy vízgőz megjelenése
 5. Idegen testek megjelenése: a por mennyisége és típusa jelentéktelen
 6. Burkolat általi védetség: min. IP20 (a készülék védve van az ujjal való veszélyes alkatrészek érintése ellen és nincs védve a víz hatásai ellen)
- Ez a burkolat általi védetség nincs feltüntetve a készüléken és a használati útmutatóban feltüntetett technikai paraméterekben.
 - Amennyiben a készülék burkolat általi védetsége különbözik az IPX0 fokozattól, ez az információ megtalálható a készülék adattábláján vagy a használati útmutató technikai paramétereiben.
 - A többi háztartáson belüli üzemi környezet jellemzői (mechanikai igénybevétel - erőhatás, rezgés, növényzet, állatok, időjárási viszonyok...) az elektromos készülékek megfelelő és biztonságos használatára jelentéktelenek.

1.3 Elektromos biztonság

- Mielőtt a készüléket először csatlakoztatná az elektromos hálózathoz, ellenőrizze, hogy a készülék adattábláján feltüntetett hálózati feszültség megegyezik-e az otthonában lévő hálózati feszültséggel.
- A készüléket az 1/N/PE~230 V 50Hz hálózatra tervezték.
- A készülék elektromos biztonsága kizárólag az elektromos hálózathoz való megfelelő csatlakozáskor garantált.
- Az I. érintésvédelmi osztállyal rendelkező elektromos készülékek az áramütéssel okozott sérülések ellen vannak ellátva az élettelen részek védőföldelésével, melyek a készülék meghibásodásakor veszélyesen élővé válhatnak. Az ilyen készülékeket mindig megfelelően felszerelt, védőföldeléssel ellátott hálózathoz csatlakoztassa.
Az ilyen készülékek csatlakozóvezetéke három érrel rendelkezik.
- A II. érintésvédelmi osztállyal rendelkező elektromos készülékek az áramütéssel okozott sérülések elkerülése érdekében kettős vagy megerősített szigeteléssel vannak ellátva a veszélyes élő elektromos részek ellen. A II. érintésvédelmi osztállyal rendelkező készülékeket nem szabad védőföldelés csatlakoztatására szolgáló eszközzel felszerelni.
Ezek mind kétvezetékes tápegységgel felszerelt elektromos készülékek.
- A III. érintésvédelmi osztállyal rendelkező elektromos készülékek alacsony feszültségű forrásból működnek (elem vagy akkumulátor) és áramütés szempontjából nem jelentenek veszélyt a felhasználóra.
- Az áramütéssel okozott sérülések elkerülése érdekében, fokozott biztonság szempontjából javasolt a laikusok által használt elektromos készülékeknél a 20A névleges áramot nem meghaladó áramkör csatlakozójához egy 30mA leoldási áramot nem meghaladó áram-védőkapcsoló (RCD) felszerelése.
A biztonságos és megfelelő szerelés érdekében forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Kizárólag a készülékhez mellékelt és az aljzattal kompatibilis csatlakozóvezeték (tápkábel) használja. Más kábel használata tüzet vagy elektromos áramütést okozhat.
- Az elektromos készüléket mindig egy könnyen hozzáférhető hálózati aljzatba csatlakoztassa. Üzemzavar estén a készüléket haladéktalanul kapcsolja ki és válassza le a hálózatról.
- A tápkábel és a hálózati csatlakozó legyenek könnyen elérhetőek a készülék biztonságos leválasztásához a hálózatról.
- A tápkábelt/csatlakozóvezeték ne a kábelnél/vezetéknel fogva válassza le. A leválasztást a csatlakozódugó kihúzásával végezze el.
- Ha hosszabbító tápkábelt használ, győződjön meg arról, hogy a csatlakoztatott készülékek névleges áramának összértéke nem haladja meg a hosszabbító tápkábel maximális terhelését.
- Ha hosszabbítót vagy elosztót használ, azt az elektromos aljzathoz csatlakoztassa, ne egy következő hosszabbítóhoz vagy elosztóhoz. A hosszabbítókábel vagy elosztó földelt elektromos dugaszra legyen alkalmas, és megfelelően földelt elektromos aljzatba kell dugni.
- A készülék tápkábelének kompatibilisnek kell lennie a hálózati aljzattal. Soha ne használjon adaptert, és semmilyen más módon ne módosítsa az aljzatot. Ne használjon nem megfelelő és sérült aljzatokat!

- Az áramütés elkerülése érdekében csatlakoztassa a készülék tápkábeleit megfelelően földelt elektromos aljzatokhoz. Ha készüléke 3-pólusú csatlakozóval rendelkezik, ne használjon olyan adaptert, amely nem rendelkezik földelő elemmel, és ne távolítsa el a földelő elemet a csatlakozóból vagy az adapterből.
- Ne hajlítsa meg, ne nyomja össze vagy más módon ne tegye ki a készülék tápkábelét/csatlakozóvezetékét mechanikai igénybevételnek vagy külső hőforrásnak. A tápkábel sérülése áramütést okozhat.
- Ha a tápkábel megsérült, válassza le a készüléket a hálózatról, és ne használja tovább.
- Ha a tápkábel/csatlakozóvezeték megsérül, az áramütéssel való veszély elkerülése érdekében azt a gyártónak, annak szervizképviseletének vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.
- Az elektromos készüléket, valamint a tápkábel és a hálózati aljzatot rendszeresen ellenőrizze és tartsa tisztán. Rendszeresen húzza ki a tápkábel, és szükség szerint tisztítsa meg. A porral vagy más anyagokkal való szennyeződés károsíthatja a szigetelést és tüzet okozhat.
- Ne tegye ki az elektromos készüléket víz vagy nedves környezet hatásának. A készülékbe kerülő víz növeli az áramütés veszélyét. Ha a tápkábel nedves vagy víz került a készülékbe, azonnal válassza le a hálózatról. Ha a készülék csatlakoztatva van a hálózathoz, és van rá lehetőség, kapcsolja ki a megszakító tápellátását, mielőtt megpróbálná leválasztani a hálózatról. Legyen rendkívül óvatos, amikor a nedves kábeleket feszültség alatt álló áramforrásról húzza ki.
- Ha az elektromos készülék beszerelésénél (bekötésénél) a védőburkolatok eltávolítására kerül sor, annak elektromos részei a szerelést követően a felhasználó számára nem lehetnek hozzáférhetők.

1.4 Személyes biztonság

- Ezt a készüléket elektromos szakképzettséggel nem rendelkező személyek – laikusok – általi használatra és működtetésre tervezték, a gyártó utasításai szerint.
- A készülék működtetése olyan tevékenységeket foglal magában, mint a készülék be- és kikapcsolása, a felhasználó általi kezelés és a működési paraméterek beállítása, a készülék vizuális vagy hallható ellenőrzése, valamint a felhasználó általi tisztítás és karbantartás.
- Ezt a készüléket 8 éven felüli gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy olyan esetben, ha őket a készülék biztonságos használatára megtanították, és megértették az ezzel járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és felhasználó általi karbantartást a gyermekek nem végezhetik szülői felügyelet nélkül.
- Használat és működtetés közben tartsa a készüléket távol a gyermekektől. Ne feledje, hogy a készülék a szabadon elérhető tápkábel által is lehúzható.
- Az elektromos készülék használatakor legyen fokozottan óvatos! Ne használja az elektromos készüléket, ha túlzottan fáradt, gyógyszer vagy egyéb figyelem- és koncentrációt csökkentő szerek hatása alatt áll.
- A figyelmetlenség a készülék használatakor súlyos sérülésekhez vezethet.

1.5 Tisztítás, karbantartás és javítás

- Az elektromos készülék szokásos felhasználó általi tisztítását és karbantartását csak az ajánlásoknak megfelelően végezze. A tisztításhoz ne használjon oldószereket vagy durva tisztítószerkeket. Ujj-, ill. kézlenyomatoktól származó szennyeződések és látható foltok tisztítása a speciálisan háztartási gépek tisztítására tervezett tisztítószerkezzel lehetséges.
- Amennyiben a készüléket nem használja, tisztítja, vagy ha a készülék meghibásodott, válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
- Azok az elektromos készülékek, amelyeket használat után tisztítani kell és nem alkalmasak a teljes vagy részleges vízbe vagy más folyadékba merítéshez, óvja a csöpögő és/vagy fröccsenő víz hatásaitól vagy merítéstől.
- Az elektromos háztartási készülékek, mint minden más elektromos készülék, ki van téve a környező működési környezet és a természetes elhasználódás hatásainak. Tekintettel arra, hogy a háztartási gépeknél alkalmazott rendszeres karbantartásnak nincs jogszabályi kerete, a gyártó azt javasolja a felhasználónak, hogy a készüléket évente legalább egyszer szakszervizzel vizsgálta és tisztítsa meg.
- Ezzel a folyamattal elérhető a biztonság fenntartása, a működési megbízhatóság és a készülék hosszabb élettartama.
- Ne szerelje szét az elektromos készüléket! A készülék veszélyes feszültség alatt működik. Ezért a felhasználó általi karbantartás során mindig kapcsolja ki a készüléket és válassza le a hálózatról. Hiba esetén javíttassa meg egy hivatalos szervizközpontban.
- Mielőtt szervizt hívna:
 1. Kapcsolja ki, majd kapcsolja be a készüléket, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a hiba újra megjelenik.
 2. Ha a készülék meghibásodása a fenti műveletek után is fennáll, hívja a legközelebbi szakszervizt.
- Soha ne javítsa meg saját kezűleg az elektromos készüléket!
- Az elektromos készülékbe történő jogosulatlan, szakszerűtlen és szakképzetlen beavatkozás áramütéshez vagy más súlyos sérüléshez vezethet.
- Az elektromos készülék garanciális vagy garancián túli javítását csak szakképzett szerelőre bízza ^(*).

^(*)Az illetékes szakképzett szakember: a gyártó vagy forgalmazó értékesítési osztálya, vagy olyan személy, aki képesítéssel és jogosultsággal rendelkezik az ilyen jellegű tevékenység végzésére, és képes elkerülni minden veszélyt.

2. Speciális biztonsági rendelkezések.

Olvassa figyelmesen!

- Az elektromos készüléket úgy tervezték és gyártották, hogy a szakképzettséggel nem rendelkező személyek biztonságosan üzemeltessék és használják. A biztonságos használat, üzemeltetés és használat érdekében a gyártó által tett összes intézkedés ellenére fennmaradtak bizonyos kockázatok és ezzel járó lehetséges veszélyek.
- A lehetséges veszélyekre való figyelmeztetés érdekében a következő szimbólumokat és azok jelentését használták a készüléken és a mellékelt dokumentációban:



Ez a szimbólum figyelmezteti a felhasználókat, hogy a készülék veszélyes feszültség alatt működik. Ne távolítsa el a készülék védőburkolatait. A biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása a készülék használata és üzemeltetése során a következőket okozhatja:

Áramütés veszélye!

Súlyos sérülésveszély vagy életveszély!



Ez a szimbólum figyelmezteti a felhasználókat, hogy a készülék használata és üzemeltetése során a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása esetén, fennáll a:

Súlyos sérülésveszély vagy életveszély!

Készülék károsodása vagy egyéb anyagi károk veszélye!



Ez a terméken használt szimbólum a következő mondatot helyettesíti: Ne merítse vízbe vagy más folyadékba!

A készülék vízbeesés és áramütés következtében fennáll az életveszély!



Ez a szimbólum figyelmezteti a felhasználókat, hogy a készülék használata és üzemeltetése során a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása esetén, fennáll a:

Forró felületek által okozott égési sérülés veszélye!



Ez a szimbólum figyelmezteti a felhasználókat, hogy a készülék használata és üzemeltetése során a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása esetén, fennáll a: Tűzveszély!

Szállítás/Áthelyezés

- A készüléket csak a terület és az útvonal alapos vizsgálata után szállítsa/ helyezze át, amelynek akadálymentesnek kell lennie.
- Soha ne helyezze át a készüléket működés közben. Ne helyezze át a készüléket, amíg csatlakoztatva van a hálózathoz.
- Áthelyezéskor ügyeljen arra, hogy a keze és a készülék ne legyen nedves vagy csúszós.
Fennáll a súlyos sérülés veszélye vagy életveszély!
Fennáll a készülék károsodásának veszélye

Csomagolás

- A készülék üzembe helyezése előtt csomagolja ki a készüléket, és távolítsa el a csomagolóanyagok, címkék és matricák minden részét. Minden csomagolóanyagot tartson biztonságos helyen, vagy tartsa gyermekektől és alkalmatlan személyektől elzárva.
Fennáll a súlyos sérülés veszélye!
Fennáll a fulladásveszély!

Ellenőrzés/Üzembe helyezés

- Soha ne használja a készüléket, ha az hiányos, sérült vagy bármely része megsérült használat során. Sérülés esetén a készüléket szakszervízben javíttassa meg.
Fennáll a súlyos sérülés veszélye!
- A készüléket tartsa távol a 3 éven aluli gyermekektől, kivéve, ha állandó felügyelet alatt állnak.
- A készüléket 3 éven felüli és 8 éven aluli gyermekek nem csatlakoztathatják a hálózathoz, nem szabályozhatják, nem végezhetik el a tisztítást vagy a felhasználó általi karbantartást.

Figyelmeztetés!

- A készülék egyes részei nagyon felforrósodhatnak és égési sérüléseket okozhatnak. Különös figyeljen, ha veszélyeztetett személyek vagy gyermekek vannak jelen.
- A felhasználó által elvégezhető tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül. Tartsa távol a készüléket és a tápkábelt 8 éven aluli gyermekektől, ha az csatlakoztatva van vagy hűl.
- A készülék háztartási használatra készült.
- A készüléket ne használja ipari környezetben vagy kültéren.
- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket az elektromos hálózathoz, győződjön meg arról, hogy a készülék típustábláján feltüntetett névleges feszültség megegyezik az aljzat feszültségével az Ön háztartásában.
- A készüléket csak megfelelően földelt aljzathoz csatlakoztassa.
- A hálózatra csatlakoztatott készüléket ne hagyja felügyelet nélkül.
- Ne vasalja a testén található ruhát.
- Ne érintse meg a meleg vasalótalpat. Égési sérüléseket okozhat.
- Ha a keze nedves vagy nyirkos, ne érintse meg a hálózathoz csatlakoztatott készüléket.

Fennáll a készülék károsodásának vagy egyéb anyagi károk veszélye!

Fennáll az áramütés veszélye!

Fennáll a súlyos sérülés veszélye!

- Mindig válassza le a készüléket a hálózatról, mielőtt rövid időre lekapcsolja, vagy miután befejezte a használatát.
- Mielőtt tisztítaná vagy más módon kezelne a hálózatról lecsatlakoztatott készüléket, hagyja kihűlni a vasalótalpat.
Fennáll a készülék károsodásának vagy egyéb anyagi károk veszélye!
Fennáll az égési sérülés veszélye!
- Ne használja a készüléket, ha a földre esett, és látható sérülések jeleit mutatja.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne érintkezzen vízzel vagy meleg felülettel.
- Ne válassza le a készüléket a hálózatról a tápkábelnél fogva. Ez károsíthatja a tápkábelt vagy az aljzatot. Válassza le a tápkábelt a tápkábel csatlakozójánál fogva.
- Ha a tápkábel megsérült, cseréltesse ki egy szakszervízben. Sérült hálózati kábellel vagy hálózati csatlakozóval tilos a készüléket használni.
- Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne javítsa vagy módosítsa saját kezűleg a készüléket. Minden javítást a szervizközponttal végeztessen el. A készülékbe való beavatkozással fennáll annak a veszélye, hogy a hibás teljesítésből eredő törvényes jogát, ill. minőségi garanciát elveszíti.
Fennáll a készülék károsodásának vagy egyéb anyagi károk veszélye!
Fennáll az áramütés veszélye!
Fennáll az elektromos rövidzárlat veszélye!

Elhelyezés/Beszerelés

- A készüléket stabil felületen használja és tárolja.
- Amikor a készüléket a tárolóra helyezi, ügyeljen arra, hogy a felület, amelyre a tárolót helyezi, stabil legyen.
- Mindig ügyeljen arra, hogy az a hely, ahová a készüléket el kívánja helyezni, elegendő térrel, stabilitással és mechanikai szilárdsággal rendelkezzen.
- Ne helyezze a készüléket elektromos- vagy gáztűzhelyre vagy más hőforrásra vagy azok közelébe.

Figyelem!

- Ne helyezze a készüléket:
 - instabil állványokra,
 - egyenetlen és instabil felületekre,
 - instabil felületen lévő tárolóállványra.
 - Ne takarja le a készüléket, vagy annak bármely részét. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülékre.
- Tűzveszély!**

Figyelmeztetés!

- Helyezze a készüléket olyan helyre, ahol a gyerekek nem férhetnek szabadon hozzá. Ne engedje, hogy a gyermekek manipuláljanak (játsszanak) a készülékkel. A készülék felborulhat és nagyon súlyos sérüléseket okozhat. A készülék mechanikai károsodása (alkatrészek vagy burkolatok repedése, vagy eltörése) súlyos sérüléseket okozhat.

Fennáll a nagyon súlyos sérülésveszély!

Fennáll a készülék károsodásának vagy egyéb anyagi károk veszélye!

- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, amikor az elektromos hálózatra van csatlakoztatva.
- Ne helyezze és ne használja a készüléket vizet tartalmazó edények közelébe. Ne vegye ki a készüléket, ha az a vízbe esik. Először válassza le a hálózati csatlakozót az aljzatból, és csak ezután vegye ki a készüléket a vízből. Ilyen esetekben vigye el a készüléket egy szakszervizközpontba, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a készülék biztonságos és megfelelően működik.

Fennáll az áramütés veszélye!

Fennáll az elektromos rövidzárlat veszélye!

- Használat és működés közben tartsa a készüléket folyamatos felügyelet alatt!
 - Ez a készülék programozóval, külső időzítővel vagy távirányítóval való működtetésre nem alkalmas, mivel tűzveszély áll fenn, ha a készüléket letakarják vagy nem megfelelően helyezik el.
 - Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, különösen, ha gyermekek, hozzá nem értő személyek vagy állatok vannak a közelében.
 - Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok és tárgyak közelében, mint pl. függönyök, dekorációs szövetek stb.
- Tűzveszély!**
- Normál használat során mindig először csatlakoztassa a készüléket a hálózati aljzathoz, majd kapcsolja be a főkapcsolóval - szabályozóval.
 - Használat után kapcsolja ki a készüléket a főkapcsolóval - szabályozóval, majd válassza le a tápkábel csatlakozóját az aljzatból.
 - A készülék olyan alkatrészeket és felületeket tartalmaz, amelyek működés közben jelentősen felforrósodnak - a gőzpanel.

Figyelem!

- A készülék kikapcsolása után a felmelegedett felületek egy ideig forróak maradnak. Mielőtt bármilyen további kezelést végezne a készülékkel - tisztítás, tárolás - mindig várja meg, amíg a forró felületek teljesen kihűlnek. Fennáll a forró felületek általi égési sérülések veszélye!

- Az elektromos aljzat és a tápkábel könnyen hozzáférhető legyen, a készülék biztonságos leválasztásához az elektromos hálózatról.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, és a szabadon elérhető tápkábelhez hozzáférhetően. Gyermekek, alkalmatlan személyek vagy állatok a tápkábelnél fogva lehúzzhatják a készüléket.
- Ne tárolja a készüléket úgy, hogy a tápkábel a készülék köré legyen csavarva. A tápkábelt „hajtsa lazán”, ahogy az eredeti, gyártó általi csomagolásában volt. Fennáll a súlyos sérülésveszély!
- A készüléket tartsa távol a 3 éven aluli gyermekektől, kivéve, ha állandó felügyelet alatt állnak.
- A 3 éven felüli, de 8 éven aluli gyermekek nem csatlakoztathatják a készüléket a hálózathoz, nem szabályozhatják, nem végezhetnek tisztítást vagy karbantartást.

FIGYELMEZTETÉS!

A készülék egyes részei nagyon felforrósodhatnak és égési sérüléseket okozhatnak. Különös figyeljen, ha veszélyeztetett személyek vagy gyermekek vannak jelen.

Tisztítás/Karbantartás

A készülék külső részeinek tisztítása

- Tisztítás előtt győződjön meg arról, hogy a hőmérséklet-szabályozó MIN állásban van, és a tápkábel le van választva a hálózatról. Hagyja kihűlni a gőzpanelt.
- Enyhén benedvesített kendővel törölje le a gőzpanelt, ill. a készülék külső részeit. Ezután töröljön mindent szárazra.
- A külső felületek sérülésének elkerülése érdekében a tisztításhoz ne használjon fémtárgyakat, benzint, hígítót vagy súroló hatású tisztítószer stb. Ne merítse vízbe a készüléket.
- Az esetleges áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne mossa meg a készüléket folyó víz alatt, ne permetezzen rá vizet, és ne merítse vízbe vagy más folyadékba.

Fennáll az áramütés veszélye!

Műszaki adatok

Névleges feszültség:	230 V/50 Hz
Névleges teljesítmény:	1 200 W
Üzemi hőmérséklet:	55 °C
Víztartály kapacitása:	100 ml
Méret (sz x m x h):	11,5 x 15,5 x 30 cm
Súly:	0,76 kg
A csomagolás tartalma:	gőzölős vasaló és tisztító készülék (1) ruhakefe toldalék (1) használati útmutató (1)

A változások joga fenntartva!

Jellemző tulajdonságok

A készülék számos olyan funkcióval rendelkezik, amelyek leegyszerűsítik az otthoni vasalást. Elegáns formája kényelmes fogást, magas hőhatékonyságot, gőzölő rendszert, stb. tesz lehetővé.

A könnyebb tárolás és szállítás érdekében a készülék összezárható.

- **Pontos hőmérséklet beállítás**

A hőmérséklet nagyon pontosan beállítható, és megfelel a vasalt anyagoknak.

- **Hőbiztosíték**

Rendellenesen magas hőmérséklet esetén a tűz elleni védelem érdekében a beépített hőbiztosíték kiolvad, és az áramellátás megszakad. Ebben az esetben a biztosítékot márkaszervizben kell kicserélni.

Előkészület

Tápellátás

A készülék 230 V/50 Hz-en működik.

A készülék használata előtt a készüléket a tápkábel segítségével az előírt feszültségű elektromos aljzathoz kell csatlakoztatni.

A készülék részei



1 Rozsdamentes acél gőzpanel gőzfúvókákkal

2 Gőzgomb - rövid idejű gőz használatára

A gomb lehetővé teszi a gőztermelés tételes használatát.

3 Folyamatos gőzölős vasalás kapcsoló

A kapcsoló használata lehetővé teszi a makacs ráncokat és gyűrődéseket vasalását gőzzel.

4 Fogantyú

5 Víztartály

Nyissa ki a tartályt és töltsd fel vízzel.

6 Teljesítmény/hőmérséklet jelző

Bekapcsoláskor világít és kialszik, ha a készülék készen áll a használatra. Majd kialszik és felkapcsol vasalás közben, az üzemi hőmérséklet fenntartása érdekében.

7 Záróelem a fogantyú összezárásához

8 Toldalék a hatékonyabb szövetkiegyenlítés érdekében

9 Mérőpohár

Használja a tartály vízzel való könnyebb feltöltésére.

Összeszerelés és üzemeltetés

Első használat előtt

- Csomagolja ki a készüléket, távolítsa el minden csomagolóanyagot, és távolítsa el minden védőfóliát és matricát a gőzölő fém felületről.
- Válassza le a tápkábelt a hálózatról, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja a kefe toldalékot.
- Melegítse fel a készüléket, és vasaljon néhány percig egy felesleges ruhadarabot, hogy eltávolítsa a szennyeződések a panelről. Az első használatkor szokatlan szagot érezhet. Ez egy normál folyamat a gyártási réteg kiégetéséhez, és nem jelzi a berendezés károsodását.

Fogantyú beállítása

A készülék fogantyúja összezárható az egyszerű szállítás és tárolás érdekében.

- Kattanásig hajlítsa ki a fogantyút a megfelelő üzemeltetési pozícióba az ábrán látható módon.
- A fogantyú eredeti helyzetébe való visszaállításához nyomja meg a fogantyú záróelemét, és zárja össze a szállítási és tárolási helyzetbe.



Üzemeltetési pozíció

Ne mozgassa a fogantyút más pozícióba, mert ez károsíthatja a készüléket.

A kefe toldalék felhelyezése

A gőzölő fém felületre felhelyezhető a mellékelt kefe toldalék, így lehetővé válik a ruhák gőzzel való tisztítása.

- Csúsztassa a kefe toldalékot a gőzölő felületre úgy, hogy az a helyére kattanjon.
- A kefe toldalék eltávolításához óvatosan húzza el a kefe toldalék alján vagy tetején található kis kiemelkedést, és csúsztassa ki a toldalékot a gőzölő felületről.

A tartály feltöltése vízzel

- 1 Válassza le a tápkábelt a hálózatról, mielőtt feltölti a tartályt vízzel. Egyik kezével fogja meg a fogantyút, a másik kezével nyomja meg a tartályt és húzza le.

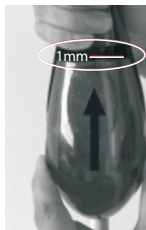


- 2 A víz feltöltéséhez nyissa ki a tartály kupakját.



- 3 Töltse fel a tartályt vízzel.

- 4 Kattanásig zárja le a tartály kupakját és helyezze vissza a tartályt a helyére a készüléken.



Gőzölés (vasalás gőzzel)

- 1 Csatlakoztassa a tápkábelt a hálózathoz. A jelzőlámpa felkapcsol és az üzemi hőmérséklet elérésekor (kb. 20 másodpercen belül) kialszik.

A vasalás szimbólumán pontokkal • - ••• jelölt szövetek gőzzel vasalhatók és kefével tisztíthatók:

A készülék címkéjén feltüntetett pontok a következő anyagoknak felelnek meg:

- : nejlon, akril, acetát
- : selyem, szintetikus selyem, poliészter
- : gyapjú, pamut, len, vászon, szövet

- 2 Az üzemi hőmérséklet elérésekor (kb. 20 másodpercen belül), a teljesítmény/ hőmérséklet jelző kialszik, és elkezdheti a munkát.
- 3 A gőznyomás lehetővé teszi a makacs gyűrődések vasalását. A rövid idejű gőznyomást a gőzgomb megnyomásával lehet használni, vagy a kapcsolja át a készüléket folyamatos gőzös vasalásra. Vasaláskor tehát nyomja meg a gombot, vagy kapcsolja át a kapcsolót alsó pozícióba.

A tartályban elegendő mennyiségű víznek kell lennie.

A hőmérséklet jelző az üzemi hőmérséklet fenntartása érdekében vasalás közben kialszik és felkapcsol.



Függőleges gőzvasalás

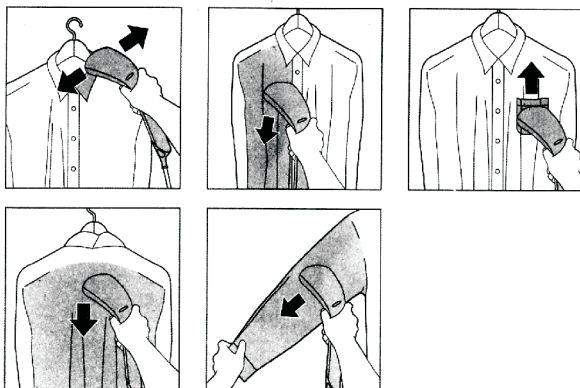
A függőleges gőzvasalás abból a szempontból előnyös, hogy vállfán vasalhatja a ruhákat.

A tartályban elegendő mennyiségű víznek kell lennie.

Figyelem!

Soha ne végezze ezt a vasalást közvetlenül a testen!

- A legjobb eredmények akkor érhetők el, ha mosás után felakasztjuk a ruhákat, pl. egy ruhafogasra. A ruha kevesebb gyűrődéssel szárad.
- Vasalás közben a másik kezével finoman és egyenletesen húzhatja a ruhadarabot. Ügyeljen azonban arra, hogy ne forrázza le a kezét.



- Ezzel a gőzölővel nem lehet vasalni nagyon erős és makacs ráncokat, illetve nem lehet vasalt éleket elérni. Ebben az esetben a klasszikus készülék használatát javasoljuk.
- Gőzölés közben a szövet felszívja a nedvességet. Tárolás előtt hagyja teljesen megszáradni a ruhákat, pl. a szekrényben.
- A víztartály töltőnyílását működés közben nem szabad kinyitni.

Ha a víztartály kiürült

Töltse fel újra a tartályt.

- Használjon tiszta, adalékanyagok nélküli csapvizet (ecet, keményítő, parfüm vagy vízlágyító nélkül).
 - Ha a csapvíz közepesen kemény vagy kemény, keverje össze desztillált vízzel.
- 1 Húzza ki egyenesen a tartályt (az előzőekben leírtak szerint).
 - 2 Nyissa ki a tartály kupakját.
 - 3 Tartsa a víztartályt a vízcsap alá, töltse fel és zárja le a kupakot.
 - 4 Helyezze vissza a víztartályt a készülékbe. A víztartálynak hallhatóan a helyére kell kattannia.

Erős gőzáram használata

- 1 Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz. A teljesítményjelző felkapcsol.
- 2 Amikor a készülék készen áll a gőzölésre (kb. 20 másodpercen belül), a teljesítmény/hőmérséklet jelző kialszik.
- 3 Tartsa lenyomva a rövid idejű használatra való gőzgombot, miközben óvatosan mozgassa a készüléket a ruhán. Gőzölés közben a teljesítmény/hőmérséklet jelző felkapcsol és kialszik.
- 4 Ha víz szivárog a gőzfűvókákból, engedje el a gőzgombot, hogy a készülék üzemi hőmérsékletre melegedjen, amíg a jelzőfény kialszik.

Megjegyzések

- A gőzáramlás funkció a mellékelt kefével vagy anélkül is használható.
- Az első használatkor szagot érezhet. Ez a gyártási folyamat következménye, és nem a készülék hibája. Biztosítson megfelelő szellőzést.

Gőztisztítás

Ez a funkció a szennyezett textíliák kefével való intenzív tisztítását biztosítja gőznyomással és hővel.

A kefe használatkor a funkció addig működik, amíg lenyomva tartja a rövid idejű használatra való gőzgombot, vagy a kapcsolót folyamatos gőzölés állásba állítja.

- 1 Csúsztassa a kefe toldalékot a fémfelületre kattanásig.
- 2 Csatlakoztassa a tápkábelt a hálózathoz.
A teljesítmény/hőmérséklet jelző felkapcsol.
- 3 Az üzemi hőmérséklet elérésekor a teljesítmény/hőmérséklet jelző kialszik.
- 4 Nyomja meg a rövid idejű használatra való gőzgombot, vagy fordítsa a kapcsolót folyamatos gőzölés állásba, és végezze el a gőztisztítást úgy, hogy a kefe toldalékot végigcsúsztatja az anyagon.

Figyelem! Soha ne végezze ezt a vasalást közvetlenül a testen!

Használat után

A vasalás/tisztítás befejeztével, válassza le a készüléket a hálózatról, hagyja megfelelő helyen lehűlni, és miután lehűlt, öntse ki a maradék vizet a tartályból. Ha kefe toldalékot használt, távolítsa el. Ezután tárolja a készüléket megfelelő helyen.

Ruhaápolás

- Akassza fel a gyűrött ruhaneműt a vállfára.
- Mindig egy ruhaneműt húzzon az egyik kezével, és gőzölje felülről lefelé. Használja a kefét enyhe nyomással a ruhaneműn és csúsztassa rajta végig a készüléket felülről lefelé. A gőz és a kefe kombinációja gyengéden és alaposan eltávolítja az összes gyűrődést, és tisztító funkcióval is rendelkezik.

A függönyök, dráperiák és kárpitok gondozása

- Akassza fel a függönyöket a függönyrúdra/karnisra.
- Kövesse a „Ruhaápolás” részben leírt utasításokat.
- Először végezzen el egy tesztet olyan helyen, amely nem látható.
- Ha a készüléket vízszintesen használja, időnként tartsa függőlegesen a maximális gőzkibocsátás érdekében.

Vasalási tippek

- Mindig ellenőrizze a vasalt anyagon lévő címkét, amely a vasalási utasításokat is tartalmazza. Kövesse az utasításokat.
- A készülék gyorsabban felmelegszik, mint hűl. Ezért kezdje az alacsonyabb vasalási hőmérsékletet igénylő, műszálas anyagokat tartalmazó ruhák vasalásával.
- Bársonyt és hasonló finom szálú szöveteket csak egy irányba vasalja. Gyengéd nyomást gyakoroljon, és mindig kövesse a készülék mozgását.
- A tiszta gyapjút gőzzel vasalhatja. Állítsa a gőzszabályzót maximális állásba, és vasaljon száraz ruhán keresztül. A gyapjú gőzzel történő vasalása után az anyag fényessé válhat. Ennek elkerülése érdekében vasalja az anyagot az első oldalról.

Tisztítás és karbantartás

- Válassza le a tápkábelt a hálózatról. Soha ne mossa le a készüléket folyó víz alatt, és ne merítse vízbe.
- Puha kendővel tisztítsa meg a készüléket és a tartozékokat.
A tisztításhoz ne használjon oldószert, hígítót, alkoholt vagy erős tisztítószeret.
- A szennyeződések a gőzfűvőkákkal ellátott gőzpanelről a krómhoz, ezüsthöz vagy rozsdamentes acélhoz általánosan beszerezhető tisztítószerrel eltávolíthatók.
- Tisztítás után a készüléknek teljesen száraznak kell maradnia.

Meszes lerakódások eltávolítása

Ha a gőzkibocsátás egy bizonyos idő után csökken, vízkőtelenítse a készüléket (vízkőmentesítés).

A lerakódások eltávolításához használjon kereskedelemben kapható citromsavas vízkőoldó szereket. Kövesse a vízkőoldó szeren található utasításokat.

- 1 Tegye (öntse) a vízkőoldó szert a víztartályba.
- 2 Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz. A teljesítmény/hőmérséklet jelző világít.
- 3 Hagyja egy ideig hatni a vízkőoldó szert.
- 4 Nyomja meg a rövid idejű használatra való gőzgombot, és a ráhelyezett kefével végezze el ugyanazt az eljárást, mint a ruhatisztításnál, de használjon régi és felesleges pamutszövetet.
- 5 A művelet befejeztével, kapcsolja ki a készüléket, vegye ki a tartályt, öntse ki a tartály maradék tartalmát és jól öblítse ki a tartályt.

Gyártó:

ORAVA retail 1, a.s.
Seberínho 2
821 03 Bratislava
Slovenská republika

Forgalmazó:

ORAVA retail 1, a.s.
Seberínho 2
821 03 Bratislava
Slovenská republika

ORAVA distribution CZ, s.r.o.
Ostravská 494
739 25 Sviadnov
Česká republika

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS INFORMÁCIÓK:

A használt csomagolóanyagot az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyen adja le.

AZ ELHASZNÁLÓDOTT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK MEGSEMISÍTÉSE

Ez a jel a készüléken vagy a kísérő dokumentációban arra hívja fel a figyelmet, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható a háztartási hulladék közé. A megfelelő megsemmisítéshez, felújításhoz és újrahasznosításhoz a terméket a kijelölt gyűjtőhelyen adja le. Az Európai Unió egyes tagállamaiban, illetve további európai országokban olyan alternatív megoldások is léteznek, hogy az ilyen termékek – hasonló jellegű új termék vásárlásakor – eladásuk helyén begyűjtésre kerülnek. A jelen termék helyes megsemmisítésével Ön is segít az értékes természeti források megőrzésében, valamint környezetünkre és egészségünkre gyakorolt - a helytelen hulladék-likvidálásból eredő - lehetséges negatív hatások megelőzésében is. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást. Az ilyen típusú hulladékok nem megfelelő módon történő megsemmisítése esetén az állami előírások értelmében büntetés szabható ki.

Az Európai Unió országaiban működő vállalkozások részére

Ha elektromos vagy elektronikus berendezést kíván megsemmisíteni, akkor erre vonatkozóan kérjen információkat a termék eladójától vagy forgalmazójától.

Megsemmisítés az Európai Unió országain kívül

Ez a jel az Európai Unióban érvényes. Amennyiben azt a terméket meg akarja semmisíteni, tájékoztatásért forduljon a termék eladójához vagy a helyi önkormányzathoz.



A termék megfelel az adott termékre vonatkozó összes európai uniós műszaki és egyéb előírásnak.

